

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Juan Bautista chihuinan nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

¹ Chuna jaé liqilhtzucú la ta tú tláhuah y la ta tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios. ² Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:

Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.

³ Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,

pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

⁴ Chuna jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixtlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuna Dios tlan nacamatzankenani la ta tú ni tlan ixtlahuanit. ⁵ Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlíhuak ixnacujcán xlá ixçakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala çachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

⁶ Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlíhuayán táxçat xala çaquihuín y lactzu xtuqui nima

ixcatakasa. ⁷ Acxni ixcamakalhchihuíní cristianos, chuné ixcahuaní:

—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlītlīhueke que nī siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu. ⁸ Aquit huata cminīt caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán ccaliakmunuyán ixlītlīhueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

⁹ Na pīhuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nīmā ixlītapaksí Galilea y lálalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán. ¹⁰ Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh akapún y táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapas-tacni Jesús. ¹¹ Entonces takaxmátīlh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:

—Huix Quinkahuasa nīmā clakalhamán y snun clijax-ahuá la ckalhiyán.

Tlajaná lixcila Jesús

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

¹² La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzīnlh caalh latamá nac desierto. ¹³ Aná latámālh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánīt ixtalakmín. Tlajaná na chuná tzúculh lixcila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre makatlājalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuīlh.

Jesús tzucú lichihuínán Dios nac Galilea

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

¹⁴ Nī ixlīmakaş Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cchiquín y tlan nacalītachihuínán cristianos la

Dios ixmālacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamātcán.
¹⁵ Chune tzúculh camākalhchihuini:

—Calakxtapalítit milatamātcán y cacānjlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichini acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamātcán.

Jesús cātasani catatakókelh chaṭṭi chakananin

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

¹⁶ Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chaṭuy chakananin tamujumana tzalh tachipamana tamakni, chaṭum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés. ¹⁷ Jesús cahuánilh:

—Huixín ixchipanenin tamakni, quilatakókéu y aquit naccamasiniyan la cachipacán cristianos tí taṭtzankanit.

¹⁸ Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalcán y tatakókelh Jesús.

¹⁹ Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatajuma ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalcán nima ixtapuchakanán. ²⁰ Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chaṭum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná

(Lc. 4.31-37)

²¹ Táchalh aktum cachiquin huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camākalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.

²² Caṭachihuínalh la chaṭum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.

²³ Nā aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ix-espíritu tlajaná. Jaé lixcájnít talacapastacni tzúculh maľacpuhuání xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

²⁴ —Jesús xalac Nazaret, ¡capít alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

²⁵ Jesús catasítzi tachiuhínalh amá tí ixmaľacpuhuání tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

²⁶ Amá ixespíritu tlajaná maķuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh. ²⁷ Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuání entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!

²⁸ Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán laťa tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maķsaní ixpuhuitichat Simón Pedro

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

²⁹ Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.

³⁰ Liťachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat. ³¹ Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan máxxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaķsaní lhuhua tatatlanín

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

³² Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua tatatlanín nā chuná tí ixactanuma ix-espíritu tlajaná. ³³ Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón. ³⁴ Jesús

camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú camáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuani ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús ni ixcamaxquí quilhtamacú natachihuínán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea

(Lc. 4.42-44)

³⁵ Acxni ya itxkaká amá catzisiní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín. ³⁶ Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá. ³⁷ Acxni taquítakasli chuné tahuánilh:

—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.

³⁸ Jesús cakálhtilh:

—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan naccalitchihuínán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinít caquilhtamacú.

³⁹ Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuínán Dios, na chuná camaksánilh tí ixçactanuma ixespiritucán tlajananín.

Jesús mąksanı çatum tí ixkalhí lepra tátat

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

⁴⁰ Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús çatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:

—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksanı.

⁴¹ Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, çaksánanti tuncán.

⁴² La chihuínankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ix-tátat y tlan aksánalh. ⁴³ Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:

⁴⁴ —Nítí calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilan, y na camaxqui mililakachixcuhuín la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksánán tí takalhi namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

⁴⁵ Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuínán catihuá la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní ni ixlama luhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata luhua xala canihua calacchiuín.

2

Jesús maqsaní chatum chixcú nima laclunchunít
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

¹ Ni tapasárlalh luhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimparanit nac ixchic ² luhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuín Dios. ³ Chutacú ixchihuínama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín chatum chixcú ni lá tlahuán porque ixlacunchunít. ⁴ Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tatlahualh mejor tatácx-tulh ixakstin ákxtaka, akstimáctilh titzú xachihuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús. ⁵ Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakhín aquit cmatzankenaniyán.

⁶ Makapitzi ixmākalhtahuakenacan judíos aná ixtayāna y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua: ⁷ “¿Huanchi chú chihuínán jaé chixcú? Līkalkhamañama taralacataquīma Dios, porque nī huí cristiano tí tlan maṭzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán.” ⁸ Jesús acxcátzilh tú tzeḱ ixtalacpuhuamaña y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata nī lá cmaṭzankenán talakalhín? ⁹ Quilahuání, ¿tucu maṣ tuhua maḱantaxticán: huanicán chaṭum chixcú: “Huak mintalakhín cmaṭzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? ¹⁰ Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calīmaḷacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín, para cmaḱsaní jaé chixcú entonces na ckalhí līmapakṣín cmaṭzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huanipá amá taṭatlá:

¹¹ —Aquit clīmapakṣiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

¹² Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanīt y táxtulh laṭa huak taḱxilhkomaña. Lhuḷhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Nīcxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

*Jesús huaní catakókelh chaṭum chixcú huanicán Leví
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

¹³ Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuḷhua cristianos talakchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuíní. ¹⁴ Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia camatajīma tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví nĭ mās tú lacpúhualh y nā tuncan takókelh Jesús.

¹⁵ Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica nā támilh tahuayán lhuhua tí nĭ ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanĭn tumĭn, nā chuná lhuhua tí ixtalaktzankanĭt y nĭtú ixcalixcilhcán.

¹⁶ Makapitzi ixmakalhtahuakenacăn judíos y fariseos acxni tãcxilhli tí ixcatãhuayama Jesús nĭ matlãnilh y huá talĭhuãnilh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixĭn mimakalhtahuakenacăn catãhuayán ixmalakaxokenanĭn tumĭn y tí talaktzankanĭt?

¹⁷ Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamãna y chuné catãchihuĭnalh amá lacchixcuhuĭn:

—Aquit ccatãtalakxtumĭ porque huata tamaclacasquĭn doctor tí takalhí tãtat, y tí tapuhuán nĭ tãtatlá y tãn talamãna nĭ tamaclacasquĭn cuchinã. Aquit ccalakminĭt tí takalhí talãkalhĭn xlacata natalakxtãpalĭ ixlatamãtcán, y nĭ ccalakminĭt tí catzĭ tãn talamãna.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

¹⁸ Maktum quilhtamacú acxni ixtamãn takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnĭt ixtachihuĭn Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquĭnilh:

—¿Huãchi tí takaxmatnĭt tú calimãpãksilh Juan Bautista y nā chuná fariseos takatxtaknán jaé chichinĭ, y tí huix takokeyán nĭ takatxtaknán?

¹⁹ Jesús cakálhtĭlh:

—¿Puhuanãtit huixĭn caminĭnĭ natakatxtaknán tí cahuanicanĭt nataán nac aktum putamakãxtokni mientras anã catãlahui xalĭt kahuasa? Nĭ capuhuãntit xlacata amá kahuasa namãtlanĭ tí nakatxtaknán o nĭ nahuayán. ²⁰ Pero nachãn quilhtamacú nalakó fiesta

y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakaxtaknán masqui nití cacalimapáksilh.

²¹ 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuínán y quili-pahuán, na chuné quitaxtú quintamasín: Ni huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákax, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit. ²² Na chuná ni lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscujá

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

²³ Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana. ²⁴ Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, caxxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni quiliscujutcán?

²⁵ Jesús caxálhtilh:

—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros? ²⁶ Milicatzihcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nima huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakoñ ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapucún chatum cura nima ixuanicán Abiatar.

²⁷ Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaja cristianos y nacamacuaní, ní xlacata nataakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixltlahuatcán. ²⁸ Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

3

*Jesús maksaní chatum tí ixmacascacñit
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

¹ Maktum quilhtamacú acxni ixjalcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuiní cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit ixmacán ní lá tú ixltlahuá. ² Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaksaní amá chichiní acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú. ³ Jesús accatzilh y tachihuinalh amá chixcú tí ixmacascacckonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilan.

⁴ Tí ixtascalimana chuné catachihuinalh:

—¿Tucu puhuanatit mas macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú ní tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakán canilh?

Xlacán huata acs tatayalh y ní takalhtinalh tú cahuánilh Jesús. ⁵ Jesús lakaputzalh y sítzilh tziná porque xlacán ní ixtamakachakixiputún xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán caxlallh la ixmacascacñit.

⁶ Amá fariseos ixenemigos Jesús tataxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinán cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

⁷ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh. ⁸ Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús tatatlanín y la ixchihuínán ixtamín tacxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán. ⁹ Huá jaé xlacata çahuánilh ixdiscípulos catamaçáxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata ni natataraslaka o natalacxquití cristianos. ¹⁰ Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninít huak ixtamakachipaputún. ¹¹ Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatatokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

¹² Pero Jesús çatasitzi ixçamaquilhacslí xlacata ni natamalaksí y ni natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

*Jesús çalacsaca çaçutuy ixapóstoles tí natalichihuínán
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

¹³ Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná çamamákstokli makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh ¹⁴ Jesús çalílhçalh çaçutuy ixlacata tí mas çalipáhualh xlacata siempre natatakoké y naçamalakachá çalacchiquín xlacata natalichihuínán ixtachihuín Dios. ¹⁵ Xlá çamáxquilh tapáksit tlan natamaksaní tí takalí tátat, na chuná natamacmaxtú tí çamakatlajanít ixespíritu tlajaná. ¹⁶ Jaé çaçutuy apóstoles tí çalílhçalh Jesús chuné ixçahuanicán:

Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuíní Pedro;

¹⁷ Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na çalimapaçúhuilh “Boanerges” (jaé tachihuín huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixcatlapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas;

¹⁹ Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tljaná

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic. ²⁰ Ixtamán tahuáyán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh. ²¹ Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchianit.

²² Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuínán Jesús:

—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tljananín, huá xlacata tlan calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tljananín.

²³ Jesús catasanilh y tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tljaná tlan tarasitziní pihua tljaná tí maktayama? ²⁴ Tú quilaliyahuaýáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. ²⁵ Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó. ²⁶ Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tljaná tatapitzí y taralacataquí entre compañeros, nilá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.

²⁷ 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke chixcú para ni pula

tl̄an akchihuilí, huata chuná tl̄an makkalhán tú kalhí nac ixchic.

²⁸ 'Aquit c̄ahuaniyán xlacata Dios tl̄an camatzanke-naní cristianos huak ixtalakalhincán na chuná para tal-iquilhán ni lactl̄án tachihuín. ²⁹ Pero tí acxila ixtascújut Espír̄itu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nilá caticamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixta-lakalhincán canicxnihuá.

³⁰ Jesús c̄ahuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ix-taquilhuanana xlacata xlá ixtasuja y ixlipahuán tlajaná.

Ixn̄ana ixnatacamán Jesús talikalasquininán

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

³¹ Acxni táchilh ixn̄ana ixnatacamán Jesús tatamáx-takli nac quilht̄in huata tamatasan̄inalh xlacata nataxtú porque sn̄un istzamacán. ³² Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:

—Min̄ana y minatacamán tayana nac quilht̄in tatachi-huinamputunán.

³³ Pero Jesús cakálht̄ilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

³⁴ Entonces acs calac̄acxilhkolh huak cristianos tí ix-tahuilana aná lacatzú y chuné c̄ahuanipá:

—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán, ³⁵ porque aquit c̄ahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquin Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quinta cam canicxni-huá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuín ch̄atum chananá

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

¹ Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuínán ixquilh-tun pupunú. Lhuhua cristianos tatamáxstokli huá xlacata

Jesús li^tájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxxtakli ixquilhtún. ² Tzúculh camakalhchihuíní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamakachakxíní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh çatachihuínán:

³ —Tlan camakachakxítit tú camán çahuaniyán: Mak-tum quilhtamacú çatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. ⁴ Lata itspuyutílhama ixlichánat lhu^hhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac tijia; acxni tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakolh. ⁵ Makapitzi ixlichánat tamachá nac çachihuixni huata ixkahlí tziná tlan tíyat. Ni lhu^hhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ni pulhman ixuí tlan tíyat. ⁶ Pero acxni táxtulh chichiní çaxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ni pulhman ixtamacanít ixtankaxekcán. ⁷ Makapitzi ixtachán tamachá nac çaxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaknikolh y nitú tástacli ixtachanán. ⁸ Pero lhu^hhua ixtachanán tamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástal^h lhu^hhua ixtahuácat. Huí nima tamástal^h puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán lata akatunu xatalhtzi nima çachanca.

⁹ Jesús chuné çahuánilh acxni çatachihuínankolh:

—Tí kahlí ixtakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakacháxjilh.

*Tú xlacata ixçalihuán la xacuento takalhchihuín
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

¹⁰ Acxni ixacstu tamáxxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre ixtatakoké tamalacatzúhuílh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuín.

¹¹ Jesús çakálhtilh:

—Huixín Dios camācxcatziniyán la xlá ama huilí ix-tapáksit caquillhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que nacatamalacastucní tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxí. ¹² Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata nac-camalacahuání la ni catalacahuánalh; masqui quintakax-mata la nitú catamakachákxilh. Y para ni lá tacañajlá la ccalitachihuínán Dios, xlá ni caticamatzankenánilh ixtalākālhincán.

Jesús lacspita tú huamputún xatakālhchihuín chanānā
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

¹³ Jesús catāchihuínampá tí takalasquínilh:

—Para huixín ni makachakxiyátit jaé ixtakālhchihuín chanānā y ni tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takālhchihuín nima camán cahuaniyán astán? ¹⁴ Jaé chixcú tí alh chanānán na chuná la chatum chixcú tí lichihuínán ixtachihuín Dios. ¹⁵ Tachānán nima tamachá nac tijia na chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihuín Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú. ¹⁶ Tachānán nima tamachá nac cachihuixni na chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios. ¹⁷ Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuínancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán ni tlan talimat zamanit ixtalacapas-tacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán. ¹⁸ Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios tacañajlá y talipahuán Dios. ¹⁹ Pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacacán. ²⁰ Lichánat nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuacacán na chuná la

cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios, taçanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú çalítachihuínancán nā chuná la catamástalh ixtahuacatcán; huí nīma tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat laata akstum tachihuín nīma takáxmatli.

Jesús lichihuínán aktum lámpara

(Lc. 8.16-18)

²¹ Jesús çalīmakalhchihuínīlh aktum lámpara y chuné çahuánīlh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampīn ixputama, o makalhchuhuajú nac aktum cajun? Nī huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canīhuá. ²² Nī lá tú tzeç tlahuacán y nī lá catitacátzilh xamākapitzi ixlimakas quilhtamacú; y lhuhua laata tú cçahuaniyán para chí nī makachakxiyátit tzankaxní huak pat makachakxiyátit. ²³ Huá xlacata cçalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakxapátit quintachihuín.

²⁴ Jesús çahuanipá:

—Tlan camakachaxítit tú kaxpatátit porque nā chuná la lacasquinátit tú ixtatlahualh cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios nā chuná ama çalikalhiyán huixín y mas çā nacamaxquiyan para kaxpatátit ixtachihuín. ²⁵ Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí nī lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nīma ixliskalh-māca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

²⁶ Jesús çahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac çaquilhtamacú ama lacatzucú nā chuná la acxni çatūm chixcú an spuyumí ixlichánat ixçatucuxtu nīma tlan çaxtlahuanit. ²⁷ Xlá an latahuilá nac

ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisiní, xlá nī lipuhuán ixtachanán porque catzī ama staca. ²⁸ Amá lichánat pūla taxtuní ix-tankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalístaca o nalilatamá. ²⁹ Acxni chan ixquilha nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuñ akatum quihui nima lacapala staca

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

³⁰ ¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuñ tlan ixli-malacastucui? ³¹ Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú. ³² Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan nī la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuñán la cuentos

(Mt. 13.34-35)

³³ Jesús acxni ixcatachihuñán cristianos siempre ixcalitachihuñán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuñ Dios nima ixcamasniputún. ³⁴ Nixni chuta ixmakalhchihuñí para nī ixcatamalacastucnī tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscipulos nī tlan ix-tamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitnī tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

³⁵ Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuanilh ixdiscipulos:

—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.

³⁶ Lhuhua cristianos tatamáxxtakli ixquiltun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama. ³⁷⁻³⁸ Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáú?

³⁹ Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenútit!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú. ⁴⁰ Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáú?

⁴¹ Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuínán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tljaná nac Gadara

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

¹ Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú. ² Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tljaná. ³ Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí. ⁴ Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlímacuán porque siempre ixcalapucha cadenas, nicxni tí makatljálah. ⁵ Cacuhuiní y catzisiní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanít nin. Catunu ixacstu ixlímaxquicán xlacata nalakalhicán. ⁶ Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:

⁷ —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapakanuyáú?

⁸ Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuani ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajnu.

⁹ Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtinalh:

—Clitapacuhuyáú “Legión”, porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáú jaé chixcú.

¹⁰ Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman; ¹¹ y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni, ¹² calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajanánin:

—Quilamaxquú litlán nactanuyáú siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.

¹³ Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajanánin tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihua lá catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

¹⁴ Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquin y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuánán. ¹⁵ Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la

cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh. ¹⁶ Tí tlan ixtacxilhñit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamacáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. ¹⁷ Acxni tlan tamakacháxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamáxxtakli ixpulatamancán y caalh ala-catunu. ¹⁸ Jesús čakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maqsánilh huánilh xlacata ixtakokeputún laṭa ní pakán ixama Jesús. ¹⁹ Jesús ni maṭlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit çaxcila militalakapasni cmínchic, caçali-makalhchihuini la lakalhamanítan y maqsanínitan Dios.

²⁰ Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús la ixmaksanínit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixçatlahuá ixtascújut. Chuna ixlichihuínancán Jesús nac lactzú çalacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Çatun pusçat liṭamacuacá ixlháçat Jesús y aksanán
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

²¹ Jesús çampá ixçquilhtutu pupunú ní ixminítanchá, pero lhuḥua cristianos ixtatamakstokñit ana ní çalh y xlá çatamáxxtakli ixquilhun pupunú. ²² Ixlipuntzú chilh çatun xapuxcu tí ixtamaçapsinán nac sinagoga xala çachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh, ²³ y chuné huánilh çaliṭlán:

—Catlahua liṭlán capit liṃacxamaya mimacán quintzumät porqui nimajá, pero huix tlan maqsaniya xlacata tlan nalatamaçará.

²⁴ Jesús maṭlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuḥua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús. ²⁵ Na aná ixán çatun puxçat taṭatlá, ixkalhiyá akçutuy çata laṭa ixmakstajma y niçxni itxuncní ní ixtalalkhñit.

²⁶ Doctores snun ixtamakxtakajniñit y ni lá ixtamak-saniñit; ixliactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaniniñit mas cha itsnuna y snun ixakxtakajnan. ²⁷⁻²⁸ Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán.” Lata tzamacán lakasut tala-catzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat. ²⁹ Tuncan maklhacátzilh xlacata xuncli ixkahlhi la ixmakstajma y tlan aksánalh. ³⁰ Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

³¹ Ixdiscípulos takálhtilh:

—Huix acxílhpat la catíhuá litamacuacamán y kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhákat?”

³² Jesús tzúculh lacán caníhuá ixlakatakasputún tí ixmaksaniñit. ³³ Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuanqolh y tzúculh talhpiquí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat. ³⁴ Jesús chuné kálhtilh:

—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu y tlan caksananko.

³⁵ Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas níqolh mintzumät masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

³⁶ Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumät:

—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanjla tú cuaniyán.

³⁷ Astán çahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké. ³⁸ Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana. ³⁹ Jesús tánulh nac áxtaka y çahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumat huata lhtatama, ni xanín la puhuanátit huixín.

⁴⁰ Lhuhua talitziyalh ixtachihuín. Entonces çahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumat. ⁴¹ Jesús makachípalh amá tzumat y chuné tachihuínalh:

—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat, cataqui.

⁴² Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy çata, tuncán táquilh, tlan tláhuah y huak tapaxahuakolh. ⁴³ Astán çahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuínalh la malacastacuánilh istzumacán.

6

Jesús an çamakalchchihuíní cristianos xalac Nazaret (Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

¹ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos çachiquín ní itstacñitanchá huanicán Nazaret. ² Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh çamasíní cristianos ixtachihuín Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixçatachihuínán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquiní:

—¿Chá nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá çamaksaní cristianos con ixtachihuín? ³ Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán çahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak çalakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtaçanajlá tú ixçalitachihuínán. ⁴ Jesús makacháqxilh y chuné çahuánilh:

—Catihua cristiano talipahuán çatun lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán

ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuínancán.

⁵ Makapitzi tí tacánájlalh ixtachihuín Jesús calimacxá-malh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacánájlalh ixtascújut. ⁶ Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacánajlá tú ixcalitachihuínán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuíní tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscipulos natalichihuínán
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

⁷ Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacuy ixdiscipulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litl hueke y tapáksit xlacata tlan natamáksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná. ⁸ Na cahuánilh ni catálih tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita o tumín tú natalihuayán. ⁹ Huata cahuánilh catálih aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhakat. ¹⁰ Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín. ¹¹ Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachihuínanátit, tuncán cataxtútít, ixlacatinacán cacatan-tutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit ccahuaniyán xlacata acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ni lactlán cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamana nac cachiquín ní nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.

¹² Xlacán tatácxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuíní cristianos xlacata natalakxtapalí ni

tlan ixlatamacán nima ixtakalhí. ¹³ Lhuhua t̄atatlánin tamaksánilh acxni ixtamacuilí aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanīt ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

¹⁴ Acxni cátzilh rey Herodes lā ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista ni-ma c̄mapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

¹⁵ Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú max tunu profeta lā nima tamin̄it talichihuinán Dios makán.

¹⁶ Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit c̄makníninlh, pero xlá lacastacuanampá calínin.

¹⁷ Porque tú ixtlahuan̄it rey Herodes m̄amanunínalh Juan Bautista nac pulachin y mapaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátilh acxni lihuánilh lā ixlakamaklhtin̄it ixtachat ixtacam Felipe. ¹⁸ Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—Ni tlan lā tahuila ixtachat mintacam nima lakámaklhti.

¹⁹ Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlhuanin̄it lā ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá lā tlan ixmáknilh, pero ni ixtakasa lā natlahuá. ²⁰ Xahuá Herodes ixcatz̄i xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuan̄it y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachanīt. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuin̄ masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlchihuinán. Por eso ixljucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat. ²¹ Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque

Herodes çatlahuánilh aktum lĭlakastán xanapuxcun ma-paksinanín y xalactalipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea. ²² Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumät, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátĭlh la tántĭlĭh amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánilh:

—Caquimáksquinti laťa tú huix mas lakatiya y nac-ma-xquiyan ²³ masqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat nima ccamapaksi.

Laťa istzamacán tlan malacnúnilh namaxquí tú namak-squín y huak takaxmatkolh. ²⁴ Amá tzumat táxtulh y kalasquínilh ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúnilh?

Xlá kálhtĭlh:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

²⁵ Amá tzumat tanupá y huánilh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

²⁶ Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit. ²⁷ Malakáchalh çatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan. ²⁸ Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcáctĭlh. Acxni maknikolh mújulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit. ²⁹ Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixçatachihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújulh.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰ Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquításpitli y tali-makalhchihuínilh laťa tú ixtatlahuanit y laťa tú ixtalichihuinanit. ³¹ Astán Jesús çahuánilh:

—Chí çahuí jaxáu alacatu ana ní nití naquincakax-culiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachim-pará. ³² Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni lama cristianos. ³³ Pero lhuhua talaká-pasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama çan. Lhuhua tatakókelh xala canihua çalacchiquín y xlacán pula táçhalh ya para ixchán Jesús. ³⁴ Acxni tácutli nac barco caxxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borregos xataktzankán y ni takalí tí nacacuentaja. Xlá çalakalhámalh y lhuhua tú çalimakahchihuínilh. ³⁵ Çalhalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:

—Smalankaná y nití lama juú. ³⁶ Cacahuani jaé cristianos cataálh taputzá tú natahuá juú lacatzú çalacchiquín, o tí talamana nac ixçatucuxtucán. Catatamáhualh simita porque ni takalí tú natahuá.

³⁷ Xlá çakálhtilh:

—Mejor huixín cacamahútit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naclitamahuayáu simita y naccamahuiyáu?

³⁸ Jesús çakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?

Acxni tácxilhli takálhtilh:

—Climináu macquitzis simita y tantuy tamakní.

³⁹ Jesús çahuánilh cristianos catatahui putunu nac çatiyatni. ⁴⁰ Huí tí tatahui itat ciento cristianos laça putunu y huí tí katunu ciento. ⁴¹ Cachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lálalh nac akapún, paxcatatzínilh Dios amá tahuá. Astán çalakchékelh y çamáxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos. ⁴² Huaç táhualh simita y tlan takálhkasli.

⁴³ Astán ixdiscípulos tamatzámalh akçutuy canasta simita y tamakní nima kalhtaxtulhcú. ⁴⁴ Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

⁴⁵ Astán Jesús çahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu pupunú nac aktum cachiçuíñ huanicán Betsaida, xlá astán ixama çalakchán.

⁴⁶ Porque ixçahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiçuíncán o ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacáçxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.

⁴⁷ Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtakniñt ixquilhtun.

⁴⁸ Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chúchut çamalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama çakapulá pero çáçxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcoçán porque un ni ixama pakán ní ixtamaña.

⁴⁹⁻⁵⁰ Ixdiscípulos acxni táçxilhli çatun chixcú tlahuama ixkalhni chúchut tajicuankolh porque talacpuhua xlacata çatun nin ixuanit o makaklhaná, y huak taktásalh. Pero Jesús çahuánilh:

—Ni çajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.

⁵¹ Astán xlá táçxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh tú natalacpuhuán acxni táçxilhli tú ixtlahuanit Jesús, ⁵² porque masqui ixtaçxilhniñt laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuñit simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán ixtachihuín.

Jesús çamaksaní tatatlanín xalac Genesaret

(Mt. 14.34-36)

⁵³ Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táçalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret.

⁵⁴ Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talák-milh. ⁵⁵ Huak tātatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata nacamaxsaní. ⁵⁶ Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia çatucuxtu ix-çahuilicán tātatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh litlán nataxamaní ixlhákat, huak tātatlanín tí taxámalh ixlhákat Jesús huá taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhucán
(Mt. 15.1-20)

¹ Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén. ² Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixçamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninít judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuínán ixdiscípulos. ³ Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinít lakkolún, xlacán ni tahuayán para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chuchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios. ⁴ Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan ixçalimakasnekecán chuchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuin ixçamasinicanít. ⁵ Amá lacchixcuhuin takalasuqnilh Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni çamacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasinít lakkolún.

⁶ Jesús çakálhtilh:

—Xlicana profeta Isaías quilhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquihnicán,

pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

⁷ Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuínán huak pihúa talacsacxtunít y talimacán aquit ccamapaksinít.

⁸ Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y luhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuan.

⁹ 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios milítlahuatcán. ¹⁰ Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh.” ¹¹ Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni lá cmaktayayán porque luhua lata tú calhí huak xla Corbán.” (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquit Dios.) ¹² Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín. ¹³ Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Luhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuaniyán.

¹⁴ Astán la çatachihuínankolh fariseos çatasánilh huak cristianos y chuné çahuánilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachaxítit tú camán cahuaniyán. ¹⁵ Huixín catziyátit xlacata tú huá çatum chixcú an nac ixpūlacni y nī lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpūlacni ixnacú. ¹⁶ Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas caminiyán milītlahuatcán.

¹⁷ Jesús cakxtakyáhuah cristianos y catátanūlh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínih tú ixuamputún amá takalhchihuín. ¹⁸ Jesús cakálhtīlh:

—¿A poco huixín na nī makachakxiyátit? ¿Nī catziyátit xlacata tú huá çatum chixcú nī lakalhí ixtapuhuán? ¹⁹ Porque tú huá huata chan nac ixpalūhua y astán makampará, pero nicxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán. ²⁰ Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakalhí ixtalacapistacni çatum chixcú huá tú lacpuhamaxtú ixnacú. ²¹ Porque aná tataxtú huak nī lactlān tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán, ²² kalhanancán, laksahuicán, lakcatzancán catuhuá, laksancán, o lalichihuīnancán quīntacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi, calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lūhua mas nī lactlān talacapistacni tataxtú nac quinacujcán. ²³ Huak jaé nī lactlān tapuhuán nīma taminachá ixpūlacni cristianos calakalhiní ixtalacapistacnicán ixlacatīn Dios.

Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuīn Dios

(Mt. 15.21-28)

²⁴ Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánūlh nac áxtaka ana ní ixama latamá laktzú nī ixlacasquín tí nacxila, pero nī lá tlan tátzekli. ²⁵ Chatum puscat nī israelita ixuanit mákat ní

ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí chatum istzumät nima ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús, ²⁶ tuncán lákmiilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzumät.

²⁷ Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ni tlan quitaxtú camaklhicán ix-tahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzu chichí.

²⁸ Xlá makacháxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzu chichí tlan taquilhsacuá lactzu katxtakma nima tamakx-taka o ni talacasquín lactzu camán.

²⁹ Jesús kalhtipá:

—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ni tlan espíritu yaj actanuma mintzumät.

³⁰ Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscat ácxilhli istzumät yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

Jesús maksaní chatum kōko chixcú

³¹ Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na chuná huak lactzu çalacchiquín nima ixtahuilana nac Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea. ³² Aná liminica chatum kōko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh litlán cahuílih ixmacán nac ixtakén xlacata nahahuanán. ³³ Jesús táalh amá chixcú lakamákat ana nití nacaxila y aná manúnilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat. ³⁴ Astán lálalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá kōko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

³⁵ Amá chixcú tuncán caxlalh ixtakén y tlan akahuá-nalh; itsimákat nā caxlalh y tlan chihuínalh. ³⁶ Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuaní nī catalichihuínalh, pero xlacán mas ixtalichihuínán. ³⁷ Tí ixtakaxmata la lichihui-nancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuíní tí nī lá tachihuínán kōko, y tí takatapanit camakahuaní.

8

Jesús camahuá chatati milh cristianos (Mt. 15.32-39)

¹ Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús nī ixtakalhí tú natahuá. Entonces catasánilh ixdiscípulos y cahuanilh:

² —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tahuilana y nī takalhí tú natahuá. ³ Nī para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata nī tahuayanit porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminítanchá.

⁴ Xlacán takálhtilh:

—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuú porque juú lacatzú nī tahuilana ixpustancan simíta?

⁵ Xlá cakalasquínilh:

—¿Nícu maclit simíta litanátit?

—Mactujún —takalhtínalh xlacán.

⁶ Astán cahuanilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cachípalh amá mactujún simíta, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos natamakpitziní ixlihuak cristianos. ⁷ Makapitzi tamakní nā ixtakalhí, xlá nā casicunatláhuah y camakpitzinica ixlihuakcán. ⁸⁻⁹ Huata lacchixcuhuín max chatati milh ixtahuanit, huak

takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simita y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús çahuánilh cataalhá ixchiccán. ¹⁰ Y xlá çatátájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

Fariseos tãcxilhputún tunuj ixtascújut Jesús

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

¹¹ Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán tahuánilh catláhualh aktum tascújut nima nacamalacahuaní para xlicana Dios ixmalakachanit. ¹² Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné çakálhtilh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata liçxilhputunátit? Xlicana cçahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.

¹³ Xlipuntzú çakxtakyáhuah, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura

(Mt. 16.5-12)

¹⁴ Ixdiscípulos tãktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita. ¹⁵ La ixtlahuama barco Jesús tzúculh çamakalhchihuíní ixdiscípulos y çahuánilh:

—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

¹⁶ Xlacán ni tamakacháxilh tucu yá levadura ixçalitchihuínamaçca y tzúculh tarahuaní:

—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminau simita tú nahuayáu.

¹⁷ Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y çahuanipá:

—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachaxiyátit tú cçamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá çanajlá tú aquit tlan ctlahuá? ¹⁸ Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuánantit; kalhiyátit mintakencán

y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhuah xapulh. ¹⁹ Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtínalh:

—Akcutuy canastas.

²⁰ —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?

—Aktujún —takalhtinampá.

²¹ Entonces Jesús cahuánilh:

—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinanán porque aquit ni clipuhuán tú nacua chali chali.

Jesús maqsaní chatum lakatzín nac Betsaida

²² Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhuah litlán camaksánilh. ²³ Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán. ²⁴ Xlá kalhtínalh:

—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.

²⁵ Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh. ²⁶ Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití cali makalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

²⁷ Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

²⁸ Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max çatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

²⁹ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí malakachañit Dios ama quincalakmax-tuyán.

³⁰ Acxni káxmatli Jesús ixquilhchañit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuínán xlacata amaca maknicán

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

³¹ Astán tzúculh calitachihuínán la ixama tamakxtakajni xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalh-tahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuínán Dios, hasta ixtamán tamakni, pero xlá ixliaktutu chichini ixama lacastacuanán calinín.

³² Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lih lakamákat tziná y tzúculh lihuani huanchi chú ixchihuñanit. ³³ Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscipulos y chuné kahuánilh Pedro:

—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuani tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachañit Dios.

³⁴ Astán camamástkli huak cristianos na chuná ixdiscipulos y chuná çatachihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnan cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihúa. ³⁵ Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán

makatzanká ixl̄istacni caj quilacata o xlacata ixtachi-
huín Dios lichihuinán, namá ama lakm̄xtú ixl̄istacni.
³⁶ Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálh̄ilh
lh̄uhua tum̄in y lh̄uhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu
lactlahuá ixl̄istacni y nalaktzanká? ³⁷ O, ¿puhuanátit
huixín chatum cristiano astán tlan malacnuni Dios ix-
tum̄in xlacata nalakm̄xtú ixl̄istacni y n̄i n̄akxtakajnán?
³⁸ N̄a chuná lata tú ccal̄itachihuinán̄n y ccahuaniyán̄n la
nalatapayátit, para huixín quilal̄imaxanan̄u ixlacat̄incán
jaé n̄i lactl̄án cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán
n̄i tac̄anajlá xlacata Dios quimalakach̄an̄it, aquit Xatalac-
sacni Chixcú n̄a cama lim̄axanán̄n ixlacat̄in̄n Quinticú Dios
acxni aquit nacmimpará y naccat̄amín̄n ángeles xlacata
huak̄ natacxila lā ixl̄ilanca kalhí ixtapáksit̄ Dios.

9

¹ Chuné cat̄achihuinank̄olh:

—Xlicana ccahuaniyán̄n, lh̄uhua lata tí tayana juú ya
taní nahuán̄n acxni natacxila lā ama quilhtzucú ixtapáksit̄
Dios nac caquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli lā ixtasí
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

² Ixliakch̄axán̄n chichiní astán̄n Jesús cat̄aalh̄ ixdiscípulo
Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni tách̄alh̄ Jesús
tzúculh̄ tapalaja lā ixtasí siempre. ³ Ixlhák̄at̄ staranka lak̄olh̄ y
sl̄ipua lā nieve; n̄i huí caquilhtamacú tí tlan̄ ixm̄starán̄kelh̄
lhák̄at̄ masqui tlan̄ ixchák̄elh̄ lā n̄ima tácxilh̄li ixdiscípulos.
⁴ Ixl̄ipuntzú tácxilh̄li lā talákchilh̄ ní ixyá Jesús profeta
Moisés y profeta Elías y tzúculh̄ tatachihuinán̄n. Jaé
profetas makasá̄ ixtan̄in̄it. ⁵ Pedro chuné huán̄ilh̄ Jesús:

—Maestro, tlan̄ia tlan̄ la cmiu porque tlan̄ xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

⁶ Ixdiscípulos ixtajicuanknon̄it y Pedro n̄i ixcatzí tú ixchihuinama. ⁷ Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín n̄ima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa n̄ima aquit clakalhamán, cakax-páttit tú calimapaksiyán.

⁸ Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuinan̄it ahuata ixacstu ixyá Jesús.

⁹ Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh n̄ití catahuánilh tú xlacán ixtacxilhn̄it hasta xn̄i xlá nalacastacuanán calin̄ín. ¹⁰ Xlacán n̄i talichihuínalh tú ixtacxilhn̄it y huata ixtarakalasquin̄i:

—¿Chá tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calin̄ín?

¹¹ Huá xlacata chuné takalasquin̄ilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamásí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

¹²⁻¹³ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán n̄i taktzankan̄it, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua n̄i talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccahalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿N̄i catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque n̄i tamán quintalipahuán?

*Jesús macmoxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

¹⁴ Ixlipuntzú talácxalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi

ixmakalhtahuakenacan judíos talimaksipyana y tatarahuanimana. ¹⁵ Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuaní kalhén. ¹⁶ Jesús cakalasquínih:

—¿Tucu lichihuñampanántit?

¹⁷ Tí mas lacatzú ixhá kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuñán. ¹⁸ Lata canihúa lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuiçnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscipulos cata-macmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.

¹⁹ Jesús chuné catachihuñalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuñiyán? ¿Hasta xnicu camán cata-latamayán y capatiníyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.

²⁰ Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuitilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa. ²¹ Jesús kalasquínilh ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—, ²² y maklhuhua jaé tlajaná aktlananú nac lhcúyat, o nac chúchut porque makniputún. Huá clihuaníyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

²³ Jesús kálhtilh:

—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahúa.

²⁴ Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlicana canajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.

²⁵ Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzuculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:

—Aquit clīmapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu, porque huix yaj maḱahuaniya y yaj lá maḱihuiniya.

²⁶ Amá espíritu aktásalh y maḱuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nilh. ²⁷ Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

²⁸ Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ni lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

²⁹ Xlá čakálhtilh:

—Huixín ni kallhtahuakaniyátit Dios, ni para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan çatamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lichihuinampará la amāca makñicán

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

³⁰ Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ni lacásquilh tí nacxila. ³¹ Porque lhuhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimākalhchihuínilh la ixama tamāxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calín. ³² Xlacán ni ixtamakchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamāxanán tzapu tzapu natakalasquíní.

Ticu yá chixcú mas talipau

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

³³⁻³⁴ Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné čakalasquínilh Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?

Xlacán nī takalhtīnalh. ³⁵ Pero Jesús ixcatziyá tú ix-tachihuīnanit. Astán curucs tahuī y çatasanikōlh ixdis-cípulos catatahui maş lacatzú y chuné çahuánilh:

—Lata huixín tí maş xatalipau huamputún y camapak-siputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y naca-macuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.

³⁶ Astán tasánilh çatum actzu kahuasa, yáhuah nac ixítat, chixli y çahuánilh:

³⁷—Tí lakalhamán çatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhá-malh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachānit.

Tí nī quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascu-jutcán

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

³⁸ Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ccaçxilhui çatum chixcú mintacuhuīnī liquilhán y camaksanīma tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como nī quincatalapulayán cuanú yaj tí camaksánilh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Nī ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuīnī liquilhán nī lá quiliakskahuínán astán.

⁴⁰ Xahuá para çatum cristiano nī quincalakmakanán, lakatí quintascujtcán. ⁴¹ Aquit ccahuaniyán, catihúa tí ixcamaxquín çana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtínán ixtaxokón.

Nī tlan ama quixtaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

⁴² Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí

quintalakalhamán y tzucunít quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

⁴³ 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni, ⁴⁴ nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa. ⁴⁵ Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatín, ⁴⁶ nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnampat nahuán. ⁴⁷ Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatín Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatín, ⁴⁸ nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.

⁴⁹ 'Huak cristianos amaca calixilhán lhcúyat para takalhi mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán. ⁵⁰ Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitz-ínítit xlacata lipaxáu y tlan nacaatalatapayátit mintacristianoscán.

10

*Jesús lichihuínán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

¹ Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalacolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuíní la siempre ixcatzíní.

² Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzapotún xlacata nahuán tú nī chú quitaxtú, y takalasquínilh para chaṭum chixcú miníní ñakxtakmakán ixtachāṭ.

³ Jesús cakálhtilh:

—¿Niculá calimāpaksín profeta Moisés?

⁴ —Xlá limāpaksínalh xlacata chaṭum chixcú tlan makxtaka ixtachāṭ para talaccaxlá cpumāpaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.

⁵ Xlá caḥuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit. ⁶ Pero acxni Dios maḷacatzúquilh y tláhualh laṭa tú huilakoḷh caquilhtamacú huata tláhualh chaṭum puscāṭ y chaṭum chixcú. ⁷ Huá xlacata chaṭum kahuasa nacamakxtaka ixnatícún y nataṭamakaxtoka ixtachāṭ. ⁸ Ixchaṭuycán la chaṭum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamāpaksínán y nataralakalhamán. ⁹ Huá ccalihuaniyán, nī huí cristiano tí namāpitzi tú Dios maḷakxtuminiṭ.

¹⁰ Astán la caṭachihuínankoḷh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín. ¹¹ Xlá caḥuánilh:

—Tí akxtakmakán ixtachāṭ caj xlacata taṭamakaxtoka tunu puscāṭ lhuḥua talakalhín kalhí ixlacatiṇ Dios con xlahuán ixmaḥuiná. ¹² Na chuná tí makxtaka ixtakoḷú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscāṭ lhuḥua talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakoḷú.

Jesús caṣicunatlahuá lactzu camán

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

¹³ Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacāmusicunatlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín lactzú camán. ¹⁴ Acxni cācxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné caḥuánilh ixdiscípulos:

—Cacamaktáktit catalímilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque Dios lakatí camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamaktayá la jaé lactzú camán. ¹⁵ Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum kahuasa maclacasquín nacanjá tú litachihuinancán.

¹⁶ Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicu-natláhuah ixmacán.

*Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

¹⁷ Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lál-milh chatum kahuasa; tatzokostánilh ixlacatín y chuné huánilh:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nact-lahuá xlacata naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?

¹⁸ Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzi? Huata Dios tlan catzί nīmā huí nac akapún. ¹⁹ Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés: “Ni catachihuí-nanti tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití caliak-skahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti minticu y minana.”

²⁰ Xlá kalhtínalh:

—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú tal-ichihuinán ixtapáksit Moisés.

²¹ Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y

chuná xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.

²² Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.

²³ Jesús lácalth canihuá y cahuánilh ixdiscipulos:

—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

²⁴ Xlacán ni tacatzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuaniπά:

—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhi lhuhua tumin y camalaktzankení ixtalacapas-tacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios. ²⁵ Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán listokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

²⁶ Ixdiscipulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakacháxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

²⁷ Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquin.

²⁸ Entonces Pedro kalasquinilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatakokenitán, ¿tucu amán quincato-carliyán?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhi para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcátnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuíní cristianos la nacamatzankenani Dios ixtalakalhincán, ³⁰ aquit ccahuaniyán

xlacata ama kalhí maş lhuhua la ixchic laťa ní nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihuín ama takasa; maşqui lhuhua tamán tasitziñi caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihúa, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat. ³¹ Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús lichihuínampará xlacata amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

³² Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzeq catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuínán tú ixama akspulá. ³³ Chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamaştaçán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamakalhapalí. ³⁴ Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhúa tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamakní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

*Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum liñlán
(Mt. 20.20-28)*

³⁵ Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamala-catzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum liṭlán nima camán camaksquinán.

³⁶ —¿Tucu lacasquinátit cactláhuah milacatacán? —cahuánilh Jesús.

³⁷ —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuínankolh xlacán.

³⁸ Jesús cahuanipá:

—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaça quimaxquicán?

³⁹ —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné catachihuínalh:

—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaça quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit; ⁴⁰ pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinanán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzi nacamaxquí tí camininí y aquit ni lá cmastá putáhuilh.

⁴¹ Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitzinilh xamakapitzi discípulos. ⁴² Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanán tí tamapaksinanán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiqún, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí ni lactalipau cristianos. ⁴³ Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí. ⁴⁴ Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacmapaksí xamakapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. ⁴⁵ Aquit Xatalacsacni

Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokónán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús maqsaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

⁴⁶ Táchalh aktum cachiqún huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.

⁴⁷ Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maqtasí:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaqsani!

⁴⁸ Lhuhua tzúculh talacaquilhni xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

⁴⁹ Jesús táyalh puntzú y cahuanilh xamkapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzín.

Chatum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.

⁵⁰ Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús. ⁵¹ Xlá kalasquinilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

—Quimpuchinacán, aquit clacahuānamputún —kálhtilh amá lakatzín.

⁵² —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuānana porque quilipahuānita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahuānalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús ch̄an nac c̄achiquín xla Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Táchal̄h aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy c̄achiquín c̄ahunanicán Betfagé y Betania; jaé c̄achiquín ixtatapakxtoka Jerusalén. ² Aná Jesús chuné camapáksilh ch̄atuy ixdiscípulos:

—Capítit amá c̄achiquín nima c̄acxilhmaná juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro n̄i naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit. ³ Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó.”

⁴ Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana ⁵ acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné c̄ahunica:

—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?

⁶ Xlacán takalhtínalh la ixc̄ahuninít Jesús natahuán; astán yaj tú c̄ahunica y camakxtaká natalín. ⁷ Acxni talichal̄h ní ixuí Jesús taliketlápahl̄h ixpilisalhcan̄ y xlá putahuácalh. ⁸ Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpilisalhcan̄ nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí. ⁹ Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachan̄it Dios!
¹⁰ ¡Camapaxáhuah Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David!
 ¡Cpaxcatcatziniyáú Dios tú tlhuanit!

¹¹ Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán caṭaampá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús taṭchihuínán katum suja
(Mt. 21.18-19)

¹² Ixlíchalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tija tzincstáyalh. ¹³ Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat. ¹⁴ Jesús huánih amá suja:

—Clacasquín nīcxni tí nahuapará mintahuácat.

Huak ixdiscípulos takáxmatli la taṭchihuínalh amá suja.

Jesús caṭutlakaxtú nac pusiculan huak stānanín
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵ Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh caṭamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamaḥuamana ixlacaquilhtin ixpulacni pusiculan; caṃakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat, ¹⁶ y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpulacni pusiculan xlacata nastanán. ¹⁷ Chune caṃakalhchihuínih huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak tipakatzi cristianos xala canihúa pulataman”, y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhanán.

¹⁸ Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapucun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzeḱ natamakní porque ixtajicuaní la ixcaṭchihuínán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcaḥuaní Jesús. ¹⁹ Acxni tzúculh tapaklhtutá caṭatáxtulh ixdiscípulos amá caḥiquín.

*Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús**(Mt. 21.20-22)*

²⁰ Ixlíchalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscackonit. ²¹ Pedro áksalh la ixuaninít amá suja y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cācxilhli amá suja nima tachihuínanti, scackolh.

²² Xlá kálhtilh:

—Huá xlacata ccaľhuaniyán huixín calipahuántit Dios.

²³ Xlicana ccaľhuaniyán, catíhuá tí ixuánilh jaé sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá. ²⁴ Na ccaľhuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.

²⁵ Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinítántit, pula camatzankenánitit tú ni tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalākalhincán. ²⁶ Aquit ccaľhuaniyán, para huixín ni camatzankenaniyátit tú ni tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na ni caticamatzankenánitit tú tlahuanitántit.

*Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín**(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

²⁷ Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakencán judíos y lakkolún mapaksinanín. ²⁸ Chune takalasquínilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?

²⁹ Xlá cakálhtilh:

—Aquit nā huí tú camán cākallasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit nā naccāhuaniyán ticu quilimapaksinít tú naclahuá.³⁰ Quilāhuanú tuncán: ¿Ticu limapaksilh Juan Bautista nakmunúnán, Dios, o cristianos?

³¹ Xlacán tzúculh talacchihuínán y chuné ixtarakallasquini:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincāhuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ni canajlátit tú calitachihuínán?”³² Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, nā chunatiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanjanit xlicāna Dios ixmalakachānit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú natakalhtinán,³³ y tahuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáu ticu limapaksilh nakmunúnán.

—Pues ni para aquit camán cāhuaniyán tí quilimapaksinít naclahuá tú tlan ctlahuá —cākalhtikōlh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

¹ Astán Jesús tzúculh camākalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chaṭum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurralkōlh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhko ixtachánán; nā tláhualh ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi chalhcatnanín xlacata natacuentajni ixtachánán.² Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chaṭum ixtasacua nacamaksquín amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni.³ Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni.⁴ Amá xapuchiná malakachapá

achatum ixtasacua, y na chuná taliactalálilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh laťa tú talacásquilh.
⁵ Todavía maľakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

⁶ 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: “Para camalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuaní.” Xlicana maľakáchalh ixkahuasa. ⁷ Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuaní: “Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín.” ⁸ Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpan catucuxtu.

⁹ Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:

—¿Tucu puhuanítit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuantit xlacata jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.

¹⁰ ¿Huixín ni likalhtahuakanítántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nimā talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
 astán milh tamakxtaka mas talípaŷ pues yahua nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.

¹¹ Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunít y paxahuayáu la tlahuanít,
 masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanít.

¹² La chihuínankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakacháxilh huá ixcalichihuínanít y talacpuhua la

tl̄an natalín cpulachin. Pero l̄uhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtínán. Huá xlacata mejor takxtakyáhuah y táalh.

Kalaskuinicán Jesús para miníní lakaxokōnancán

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

¹³ Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakahputzá para n̄i tl̄an nacalichihuínán mapaksinanín y tl̄an natalín nac pulachin. ¹⁴ Acxni talákchilh takalaskuínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuínana xlicana masqui l̄uhua n̄i tacanajlá mintachihuín, pero huix n̄i putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tl̄an catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuanú para tl̄an la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Miníní naclakaxokōnanáu, o n̄i tl̄an la clakaxokōnamanáu?

¹⁵ Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné cahúanilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminú mactum tumin xlacata nacacxila.

¹⁶ L̄iminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalaskuínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuíní kalhí jaé tumin?

Xlacán takalhtínalh:

—Ixretrato ixtacuhuíní lanca xapuxcu mapaksina romano.

¹⁷ —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá miníní y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.

Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuani.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán n̄in
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

¹⁸ Talakchimpá ixl̄ipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu ch̄atum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá tal̄ikalasquinilh Jesús:

¹⁹ —Maestro, Moisés quincal̄imapaks̄in para ch̄atum chixcú ní y makxtaka ixt̄ach̄at y n̄i takalhí ixcamancán, x̄ach̄atum ixt̄acam t̄lan t̄atamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata n̄i nalaksp̄uta ixt̄acam n̄im̄a n̄ilh.

²⁰ Pues maktum ixtalam̄ana ch̄atujún lacchixcuhuín. Xl̄ahuán tamakáxtokli y n̄i ixl̄imak̄as quilhtamacú n̄ilh y n̄i takálh̄ilh ixcamancán. ²¹ Ixl̄ich̄atuy ixt̄acam t̄atamakáxtokli ixyastá; n̄i para mak̄as n̄a n̄ilh y n̄i takálh̄ilh camán. Ixl̄ich̄atutu n̄a t̄atamakáxtokli ixyastá y n̄a chuná aksp̄ulalh. ²² X̄amakapitzi lacchixcuhuín huak tat̄atamakáxtokli amá pusc̄at y n̄i ch̄atum tí takálh̄ilh camán, y ch̄alh̄ quilhtamacú amá pusc̄at n̄a n̄ilh. ²³ Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán cal̄in̄in, ¿ticu yá chixcú ixt̄ach̄at ama huan pues huak t̄atamakáxtokli ixch̄atujuncán?

²⁴ Jesús çahuánilh:

—Huixín aktzankan̄it̄ántit porque n̄i makachakxin̄it̄ántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, n̄i para lakapasátit ixl̄itlihueke l̄a cam̄alacastacuaní n̄in y n̄i catziyátit l̄a cal̄ikalhí ixespiritucán nac akapún. ²⁵ Huixín n̄i catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán cal̄in̄in yaj tí ama tamakaxtoka, n̄i para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque l̄a ángeles tamán tahuán n̄im̄a tahuil̄ana nac akapún. ²⁶ Huixín n̄a aktzankan̄it̄ántit para puhuanátit n̄icxni talacastacuanán n̄in porque n̄i t̄lan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xl̄á tzokli l̄a maktum Dios t̄achihuínalh nac akatum actzu quihui l̄ata lhcutayama y chuné huánilh Dios: “Aquit

Dios tí talipahuaniṭ y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.”²⁷ Huá ccalihuanian y huixín aktzankaniṭántit para puhuanátit xlacata tí talatámah y tánih yaj takalí Dios tí natalipahuán, porque laṭa chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksit Dios maṣ quilṭlahuacán
(Mt. 22.34-40)*

²⁸ Chaṭum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la caṭachiuhínah Jesús amá lacchixcuhuin y maṭacháxkih xlacata xlicana tú iccahuaniniṭ. Xlá nā talacatzúhuilh y chuné kalasquínih:

—¿Neje yá tapáksit pula quilṭlahuacán y maṣ quincamacuanian nac quilatamacán?

²⁹ Jesús kálhtih:

—Xlahuán tapáksit nima pula quilṭlahuacán chuné huan: “Cakaxpáttit chaṭunu huixín xalac Israel, huata huí chaṭum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayá. ³⁰ Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuan, ixlihuak militlihueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán. ³¹ Ixliaktuy ixtapáksit nā acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: “Cacalalhámani huak mintacristianos nā chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y maṣ macuán nac quilatamacán.

³² Amá chixcú huánih Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuinanti. Xlicana la huana huata huí chaṭum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu maṣ talipau. ³³ Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua lilakachixcuhuin cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhicán, xlá maṣ lakatí calipahuanca ixlihuak

quintapuhuancán, ixlihuuak quinacujcán, ixlihuuak quilistacnicán, ixlihuuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalalalhámalh xamapapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xliçana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachaxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuínán ticu xliçana ixticú

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

³⁵ Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá ca-makalhchihuíní cristianos y chuné çahuánilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuacencán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama çalakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? ³⁶ Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

³⁷ Huá çalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David līmacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixçakalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú çaliyahúa tí tamasi ixley Moisés

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesús çatachihuínankolh huak cristianos y chuné çahuánilh:

—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí maclán talhakanán xlacata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. ³⁹ Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacamahuíca. ⁴⁰ Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nítí tú nacahuaní licatzi lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuanina

(Lc. 21.1-4)

⁴¹ Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnalcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumín. ⁴² Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mujulh nac caja aktuy tumín xla cobre ni lhuhua ixtapalh ixuanit. ⁴³ Jesús cacasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuanilh:

—Aquit tancs cacahuaniyán, jaé puhuanina mujulh mas lhuhua tumín xlacatín Dios que huak namá ricos tí tamujulh lhuhua tumín. ⁴⁴ Porque ricos tamujulh ixlimosnalcán tumín nima cakalhtaxtuní, pero xlá mujulh ixtumín nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuinan la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

¹ Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum ixdiscípulos huánilh:

—Maestro, cacxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé lanca pusiculan.

² Xlá kálhtilh:

—Huix caxcila la ixlilaclán caxxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakoacán!

*Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamacú
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

³ Jesús caxampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahuí, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzeke takalasquínih:

⁴ —Clacasquináu quilahuanú niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?

⁵ Jesús tzúculh camakalhchihuíní:

—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuyán, ⁶ porque lhuhua tamán tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos”, y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín. ⁷ Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuínancán guerras, o la tlan nataramakní cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquixtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. ⁸ Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamín, y aktum cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihua caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.

⁹ Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamaścācanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicānátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincānátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuínanáu para xlicāna quilalipahuanáu.

¹⁰ Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amāca lichihuinankocán huak calacchiquín xala caquilhtamacú. ¹¹ Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú calipuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán. ¹² Amá quilhtamacú luhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní. ¹³ Luhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlitacni.

¹⁴ Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá xipulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnít lacchixcuhuín nima tamán tamín xala mákat y ama tayahúa tú talakachixcuhiiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakacháxilh tú lichihuínal nh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni. ¹⁵ Tí tacxtunít nahuán ixakstín ixáxtaka acxni natactá xlacata natzálá mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic. ¹⁶ Tí anít nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákat nima akxtakuilñit nac ixchic. ¹⁷ ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¹⁸ Camaksquíntit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú. ¹⁹ Luhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nicxni tacxilhnít cristianos lata titláhualh Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán. ²⁰ Y para Dios ni ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni ni ixtataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque

całakalhamán cristianos tí całacsacniť.

²¹ Para tí caħuaniyán amá quilhtamacú: “Namá, caħíłhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín ni cacañajlátit. ²² Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachaniť porque huá talichi-huínán; na ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tātatlanín; y para tlan, ama tamakacañajlá ixtachihuincán hasta tí całacsacniť Dios. ²³ Huá xlacata ccałihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamacx-catzininitán tú ama quitaxtú astán.

*Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

²⁴ Na ccaħuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima ccałitachihuínamán, chichiniť yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisiní. ²⁵ Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuanikó lata tú huí ixlilitlanca akapún. ²⁶ Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chaťum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí. ²⁷ Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamák-stokli huak ixcamán Dios tí quintalipahunít lata huak ixlilitlanca caquilhtamacú.

²⁸ Tlan caħíłhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catzi-iyatit talacatzuhuima ixquilhta lhacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní xpakán. ²⁹ Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccałitachihuínamán cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú. ³⁰ Xlicana ccaħuaniyán, jaé tú ccałitachihuínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. ³¹ Na ccaħuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xni nakantaxtukó tú ccałitachihuínamán.

³² 'Pero n̄tí catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, n̄ para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.

³³ 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y n̄ calimaktáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque n̄ catziyátit tú yá chichiní ama calakchinán. ³⁴ Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camaxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiñi acxni nachín ixpatrón. ³⁵ Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque n̄ catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisiní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá. ³⁶ ¿Qué tal xacalakchín catzisiní xaccamanoklhún lhtatapanántit? ³⁷ Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canixnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakní Jesús

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

¹ Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas ixtahuá simjita lata n̄ kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la nataliaskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní. ² Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—N̄ lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkahlí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixu-ayama acxni chilh çatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume. ⁴ Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? ⁵ Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumín, y xatumín tlan ixticalimaktayaca pobres.

⁶ Jesús cakáxmatli y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan. ⁷ Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán. ⁸ Xlá tláhuah tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá aliquimacuililh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica. ⁹ Na ccahuaniyán, canihúa calacchiquín ní nalichihuínancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuínancán tú tláhuah jaé puscat xlacata huak nalacapistaccán.

*Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

¹⁰ Judas Iscariote çatum idxdiscípulo tí na ixlihcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuyacán, alh catachihuínán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nactalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús. ¹¹ Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tumín. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata cat̄ahualhtatakōlh ixdiscipulos antes namakñicán

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹² Xlahuán chichiní ixtacuhuíní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita nī kalhí levadura ixmakñicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuínán paxcua. Ixdiscipulos takalasquínih:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisiní paxcua?

¹³ Xlá cahuánihl chatuy ixdiscipulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. ¹⁴ Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama cat̄ahualhtatá ixdiscipulos jaé catzisiní?” ¹⁵ Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.

¹⁶ Ixdiscipulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninít Jesús ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakōlh tahuá tú natalilakachixcuhuínán.

¹⁷ Catzisiní Jesús cat̄áalh xamakapitzi ixdiscipulos.

¹⁸ Huak tatahuilakōlh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuánihl:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

¹⁹ Xlacán talakaputzakōlh y tzúculh tarakalasquiní chatum chatum:

—¿Chā aquit cama macamastá?

Y xachatum na ixpuhuán:

—¿Max aquit cama liakskahuínán?

²⁰ Pero xlá cahuaniipá:

—Huata cha_tum la_ta mi_licha_tu_yucán, y huá tí lakxtum quinta_huaya_ma nac pu_latu. ²¹ Chuna_t kantaxtuma tú huan Escrituras cama pa_xtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua ni_cxni ixtilakahua.

²² La_ta ixtahuayama_najcú Jesús tíyalh mactum sim-ita; pa_xcatcatzínih Dios ixtahuá; astán lakchékelh, camáxquih ixdiscipulos y chuné ca_huanih:

—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú la camakhtinán-tit quimacni.

²³⁻²⁴ Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; pa_xcatcatzínih Dios, camáxquih ixdiscipulos y ca_huanih:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni ni_ma Dios ama calimalacnuni cristianos aktum sasti ixtalacaxlán la nacalakmaxtú cristianos. ²⁵ Xlicana cca_huaniyán, yaxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchán ní huí Dios cama huá tunu xasasti ni_ma ni_cxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁶ La tahuayankolh tatlinih Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos. ²⁷ Acxni táchalh Jesús catachihuínal ixdiscipulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisiní caj quila-cata porque nac Escrituras tatzoknit la malacpuhuanih Dios cha_tum profeta: “Cama makxtaka namaknicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihua.” ²⁸ Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlacháu.

²⁹ Pedro huánih Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.

³⁰ Jesús kálhtih:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihúa jaé catzisiní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.

³¹ Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan xlacata ni clakapasán.

Xamapitzi ixdiscipulos Jesús na chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

³² Astán catáalh ixdiscipulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús चाहúnilh ixdiscipulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

³³ Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajrán lata ixlipuhán tú ixlakchama. ³⁴ Chuné चाहúnilh:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.

³⁵ Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh catiyatni y huánilh Dios para tlan ni camáxquilh takxtakajni nima ixlakchama. ³⁶ Chuné kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni nima cama lakchán. Pero ni ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuaní.

³⁷ Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscipulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?

³⁸ Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespíritucán titum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

³⁹ Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh. ⁴⁰ Quítaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakahlí acxni ixçatāchihuínán Jesús. ⁴¹ Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlímaktutu y acxni quítāspitli çahuánilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acçanit quilhtamacú naquimacamāstācán aquit Xatalac-sacni Chixcú ixmacancán quienemigos. ⁴² ¡To! Mejor ni calhtatátit, catāyátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamāstá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³ Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixçapuxcunít ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalímín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalākachānít xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakēnacán judíos y lakkorōjtzin mapaksinanín. ⁴⁴ Judas tí stalh Jesús çahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulāchín:

—Tí aquit naclacaspūta cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.

⁴⁵ Acxni chilh ní ixýá Jesús huánilh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacásputli la calakalhámalh. ⁴⁶ Makapitzi tachí-palh Jesús xlacata natalín la çatūm tachín.

⁴⁷ Entonces çatūm ixdiscípulo máxtulh ixespada y çactínilh ixtakén ixtasācuacán tí ixtamalākachānít curas. ⁴⁸ Jesús çahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín tanítántit quilāchipayáu la çatūm kalhaná litanátit quihui y espadas. ⁴⁹ Çhali çhalí ixquilācx-ilāu acxni xaccamākahlchihuiniyán nac pusiculan y ni

quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

⁵⁰ Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

Chatum discípulo na ixamaça chipacán

⁵¹ Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaça nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaça chipacán, ⁵² pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákak maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵³⁻⁵⁴ Pedro çatakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamáxxtakli quilhtín ní ix-tahuilana policías, y tzúculh çataskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamástkli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlcatín lihua xapuxcu mapaksina cura. ⁵⁵ Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata natamakní, pero ni ixtatakasa tú nataliyahuá. ⁵⁶ Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú. ⁵⁷ Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

⁵⁸ —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nima tatlahuanit lacchixcuhuín.”

⁵⁹ Y ni para chuná acxtum ixtalichihuínán tú ixtaliakskahuinamana.

⁶⁰ Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahumán jaé lacchixcuhuín?

⁶¹ Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

⁶² Jesús acxnicú kalhtínalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

⁶³ Amá xapuxcu mapaksiná xtítli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné çahuánilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu? ⁶⁴ Huixín kaxpat-nitántit la taralacataquinít Dios jaé chixcú lata chihuínán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camakniça.

⁶⁵ Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí xlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

*Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)*

⁶⁶ Lata ní ixçataskoma Pedro xamakapitzi policías chillh çatunm itsquití xapuxcu cura. ⁶⁷ Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

⁶⁸ Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilítachi-huinámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

⁶⁹ Amá pusçat lacānipá Pedro y çahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

⁷⁰ Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitachi-huinamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

⁷¹ Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitachihuinanamánau.

⁷² Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlímaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la lákchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato makalhapalí Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

¹ Acxni ya itxkaká amá catzisiní xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato. ² Xlá makalhapalilh Jesús y chuné kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipiníta porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.

³ Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatín Pilato. ⁴ Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

⁵ Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalaskuiní, o tú naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amaca maknicán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

⁶⁻⁷ Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamaknicanit nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín amá tacuhuíní xla paxcua xanimata ixtalacasquín o ixtasquín cristianos. ⁸ Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka. ⁹ Pilato cakalasquínilh:

—¿Lacasquinátit huixín cacmáxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?

¹⁰ Pilato chú cahúanilh porque ixmakachaxinittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamalacapunit ixtamakniputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihuínán.

¹¹ Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás. ¹² Pilato cakalasquinipá:

—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

¹³ Huak cristianos taktásalh:

—¡Camaknica nac culus!

¹⁴ —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camaknica nac culus!

¹⁵ Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ix-tatayana ixlimapaksín, máxtakli Barrabás y limapak-sínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

¹⁶ Amá soldados tálih Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh. ¹⁷ Xlacán tamax-túnilh ixlhakat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman

lhákāt la xla rey y aktum corona xla lhtucún. ¹⁸⁻¹⁹ Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatat-zokostaní la catalakachixcúhuilh çatum rey y chuné ixtahuaní:

—¡Siempre calatámālh ixreycan judíos!

²⁰ Acxni talichiyakōlh lāta talacásquilh tamāxtunipá lhákāt tzutzoko y tahuilīnipá lihua ixlhákāt Jesús. Astán tálihl alacatunu xlacata natamakní nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

²¹ Chātum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalīnīlh laktzú ix-culus Jesús.

²² Calīnca pakán ixquilhpan cāchiquín lacatum ní ix-uanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nīn. ²³ Acxni táchilh Jesús mālacnunica cahualh cuchu nīmā ixtalanīt xun lícuchu, pero xlá nī kalhuá-nalh. ²⁴⁻²⁵ Māx aknajatza hora lacatzisa ixuanīt acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamāhuacakōlh nac culus soldados tzúculh tarālislaká ixlhákāt Jesús a ver ticu natocarlí. ²⁶ Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalīmaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” ²⁷ Ixpaxtunītni nā camaknica çatuy kalhananīn. ²⁸ Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Limacānca la çatum nī tlan chixcú.”

²⁹ Nā chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmāhuacacanīt Jesús ixtalīkalkhamán y chuné ixtahuaní:

—¿Lāmpara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ³⁰ ¿Chí tucu

lanípat? ¿Huanchi nī lá t̄actaya ní huaca y lakm̄xtucana m̄icstu?

³¹ Makapitzi xanapuxcun curas, ixm̄akalhtahuakenacan judíos n̄a chuná ixtalīkalkhkaṁán:

—¿Para t̄lan camaks̄ánilh x̄amakapitzi cristianos, chí huanchi nī lá lakm̄xtucán ixacstu? ³² Para acxiláu l̄ata chí tuncán t̄actá nac culus namá chixcú tí l̄itayá rey xalac Israel, entonces aquín n̄a nac̄anajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalh̄ananín tí n̄a ixc̄akxtokohuacacan̄it nac culus n̄a chuná ixtalīkalkhkaṁán.

Smalankán Jesús n̄ikolh nac culus

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³ Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh m̄ax aktutu hora ixuan̄it xalaskmalankán.

³⁴ Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakan̄ita jaé quilhtamacú?

³⁵ Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tar̄ahuánilh:

—Cakaxp̄áttit l̄a matas̄ima profeta Elías.

³⁶ Ch̄atum chixcú tatz̄alh alh tiyá aktum lhák̄at, t̄lan m̄achúhuilh ixchuchut vinagre, mak̄ánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh x̄amakapitzi:

—¡N̄itú cahuántit! A ver para x̄lic̄ana min lakm̄xtú profeta Elías.

³⁷ Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán n̄ikolh. ³⁸ Huata n̄ikolh Jesús, nac lanca p̄usiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas c̄ata c̄ata, amá lanca l̄ilakalhapán n̄ima ixtahuacan̄it ixacstu táxtitli. ¡Tapakap̄itzilh l̄ata t̄utzú hasta talhm̄án! ³⁹ Xacapitán soldados n̄ima ixyá

lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la níkolh, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

⁴⁰⁻⁴¹ Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatátáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanít Jesús y huak ixtácxilhñit tú ixquítaxtunít. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanít Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnānājcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

Maqticán y mujucán Jesús

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴² Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlauhá ixtahuajcán porque ixlichalí nī lá tí itscuja, ⁴³ milh maqtí xanín Jesús chaatum chixcú tí na ixcatāmapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanít ixkahlīma nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhīlh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquīlh xanín Jesús. ⁴⁴ Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín nī canájlalh para Jesús xlicana ixnīnīttá y kalasquínilh capitán. ⁴⁵ Amá capitán huánilh xlicana ixnīnīttá Jesús. Entonces huánilh calīlh xanín para ixlacasquín. ⁴⁶ José tamáhualh aktum tlan lhakat y alh maqtí xanín Jesús nac culu. Astán tlan máksuitli nac lhakat; līlh lacatum ixpūmujucan nīn nīma ixtahuaxnīttá ixlacapūn talhpán y puru chíhuix ixkahlí; aná mánulh xanín Jesús. Astán lacahuīlīlh aktum lanca chíhuix ixlacatín. ⁴⁷ María Magdalena y María ixnāna José tlan tácxilhli ana ní mañuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac calínín

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ La tipasarlakolh amá chichiní acxni ñití itsucja, xacatzisní pihúa amá chichiní, María Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahua perfumes tú natamacuilí Jesús laṭa xanín. ² Ixlīchali domingo laṭa spalh cahuama táalh ní ixmanucanīt Jesús. Acxni táchalh istzucunittá taxtú chichiní. ³ Ixtarahuní ixchātucán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix ñima talakatalán ní tanuma Jesús?

⁴ Pero acxni tlan caso tatlahualh tácxilhli amá chíhuix ñima ixlītalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín. ⁵ Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuilinīt lhman y staranka lhákāt; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuánilh:

⁶ —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret ñima maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanīt calínín y chí lamapajá xastacnán. Para ñi canajlayátit tlan cacxíhltit ní ixmanucanīt. ⁷ Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac Galilea la ixcahuaninitán; aná ama cakalhiyán y nacacxilán.

⁸ Xlacán tzúculh tatatlaná laṭa tajicuankolh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero ñití talimakalhchihuínilh nac tijia tú ixtacxilhñit porque ixtajicuamana, y na chuná ixtapaxahuamana.

*Jesús tasini María Magdalena
(Jn. 20.11-18)*

⁹ Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá calínín, malacahuánilh María Magdalena xlacata nacxila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscat huá tí ixmaksaninīt acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlanananín. ¹⁰ La acxilhkolh Jesús xlá calákalh ixdiscípulos y

cahuánilh la ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalaka-putzamana ixtatasamana. ¹¹ Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni tacanájlalh.

Jesús cahasini achatuy ixdiscipulos
(Lc. 24.13-35)

¹² Ixlipunchú chatuy ixdiscipulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tija Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananit calinín. ¹³ Xlacán tuncán tatáspitli y talimalkhchihuínilh xamakapitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacanájlalh.

Jesús cahasini huak ixdiscipulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁴ Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscipulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánilh tziná xlacata ni ixtacanajlanit la ixtacxilhnit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhi ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit. ¹⁵ Astán chuné cahuánilh huak ixdiscipulos:

—Capítit huak calacchiqún xala caquilhtamacú y calitachihuínántit huak cristianos la camalacnuni Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán. ¹⁶ Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlakuanit.

¹⁷ Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaxsaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuínán tipakatzi tachihuín nimá ni ixtacatzí. ¹⁸ Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh

y tlan ama talimaksani cristianos ixmacancan; y chuna jaé huixin nacatziyatit Dios catalamán cmilatamatcán.

Jesús t̄cxtú nac akapún

(Lc. 24.50-53)

¹⁹ La cat̄achihuinankolh ixdiscipulos ixlcatincán Jesús t̄cxtulh nac akapún ana ní huí Dios. ²⁰ Astán xlacán tatáxtulh canihua calacchiquín y tamakalhchihuinilh cristianos la Dios camalacnuni nacalakm̄xtú. Xlacán tatlahualh laclanca tascújut porque l̄huhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatz̄i Dios ixcatalama nac ixlatamatcán.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
